JƐNƐSIS

TƆTOMA HINDAA

NGU 1

1 Yetɔtomɛi Ngewɔ lɔ i ngelegohu gbatɛni ta ndunyɛi. 2 Kɛ ndunyɛi gbovongɔ yɛla kɛ hakangɔ; tao hugbindi i yɛlɔ yesusumɛi: kɛ Ngewɔ Yafɛi i wɛlɛnga nja waisia mahu. 3 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Fofo i yɛ na: kɛ fofoi i ya na. 4 Kɛ Ngewɔ i fofoi lɔa, kɛ nyandengɔ yɛla: kɛ Ngewɔ i fofoi ta hugbindii luahu gɔlɛa. 5 Kɛ Ngewɔ i fofoi lolinga a Foloi, kɛ hugbindii i tolia a Kpindii. Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yehaalayei.

6 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ hinda kpaukpau i lo nja waisia lia, kɛ gbɛ i nja ta nja luahu gɔlɛ. 7 Kɛ Ngewɔ i yehinda kpaukpau gbatɛilɔ, i njɛi nasia ti yɛ mahu gɔlɛ nasia ma ti yɛ mbu: kɛ hi i yɛ na. 8 Kɛ Ngewɔ i hinda kpaukpaui lolia a Ngelema. Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yefeleyei.

9 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ nja wai nasia ti ngele bu ti yandɔ hinda yila, kɛ gbɛ ndɔlɔ bengɔi i gɛ: kɛ hi i yɛ na. 10 Kɛ Ngewɔ i ndɔlɔ bengɔ lolia a Ndɔlɔ, kɛ njɛi nasia ti yɛ yandɔni i tolia a Gboyaa: kɛ Ngewɔ i tɔa kɛ nyandengɔ yɛla. 11 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ kpiti i kpɔku ndɔlɔi ma, tuhani bɛ na a kalɛ ve, tao ngua wulu bɛ na a wua a ngi nda wuɛi, mia yekalɛi a yɛ na: kɛ hi lɔ i yɛ na. 12 Kɛ ndɔlɔi i wua a kpiti, tuhani bɛ na a ngi nda galɛi ve, kɛ ngulu na a wua nahi ngi nda galɛi i yɛ hu: kɛ Ngewɔ i tɔa kɛ nyandengɔ yɛla. 13 Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yesawayei.

14 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ fofonga ti yɛ ngelei yehinda kpaukpaui ma foloi ta kpindii luahu gɔlɛva; kɛ gbɛ ti yɛ na tɔmaselinga va, kɛ watinga va, kɛ foloa va, kɛ fooa va: 15 kɛ gbɛ ti yɛ fofonga va ngelei yehinda kpaukpaui ma fofo veva ndunyɛi wɛ: kɛ hi lɔ i yɛ na. 16 Ke Ngewɔ i fofo fele wanga gbatɛilɔ: yembawai yɛva foloi mahu, kɛ yekuloi kpindii mahu: kɛ i tumbeekɛisia bɛ gbatɛa. 17 Kɛ Ngewɔ i ti heini ngelei yehinda kpaukpaui ma lɔ fofo veva ndunyɛi wɛ, 18 kɛ kɔ ti yɛ foloi mahu kɛ kpindii mahu, kɛ foloi ta kpindii luahu gɔlɛva: kɛ Ngewɔ i tɔa kɛ ndandengo yɛla. 19 Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yenaniyei.

20 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ njɛisia ti hu i ve a fuuhaninga a faha wa, kɛ gbɛ ŋɔninga ti gowo ngeleya ndunyɛi mahu. 21 Kɛ Ngewɔ i fuuhani wawaisia gbatɛilɔ ti gboyɛi hu, kɛ fuuhani lasii gbi na a njɛi lewe, nasia ti vahangɔ njɛisia hu, kɛ ŋɔni lasii gbi: kɛ Ngewɔ i tɔa kɛ nyandengo yɛla. 22 Kɛ Ngewɔ i ti lubailɔ yɛ, Ti mato, ti wie a faha wa, ti gboyɛisia hu ve, kɛ gbɛ ŋɔninga ti mato kpoto ndunyɛi hu. 23 Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yelɔɔluyei.

24 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, Gbɛ ndɔlɔi i wua a fuuhani lasii gbi, huanga, kɛ tala haninga, kɛ ndɔgbɔ hua lasii gbi: kɛ hi lɔ i yɛ na. 25 Kɛ Ngewɔ i ndɔgbɔ hua lasii gbi gbatɛilɔ, kɛ ta hua lasii gbi, kɛ ndala hani lasii gbi: kɛ Ngewɔ i tɔa kɛ nyandengɔ yɛla. 26 Kɛ Ngewɔ i ndeilɔ yɛ, A mu numu gbatɛ mu gbuayei hu, i gbua a mua bɛ: kɛ gbɛ ti mahaya majɔɔ gboyɛi hu nyɛisia mahu, kɛ ngeleya ŋɔnisia mahu, kɛ huangɛisia mahu, kɛ ndɔlɔi gbi mahu, kɛ ndala haningɛisia gbi mahu nasia ta lala ndɔɔmɛi. 27 Kɛ Ngewɔ i numu gbatɛilɔ ngi nda gbuayei hu, Ngewɔ ngi gbuayei hu bɛ lɔ i ngi gbatɛni; hindo ta nyaha lɔ i ti gbatɛni. 28 Kɛ Ngewɔ i ti lubailɔ: kɛ Ngewɔ i ndea ti ma yɛ, A ndo le, wu mato, wu ndunyɛi lave, wu yɛ ndunyɛi mahu; wu mahaya majɔɔ gboyɛi hu nyɛisia mahu, kɛ ngeleya ŋɔniisia mahu, kɛ fuuhani lasii gbi mahu na a jia ndɔlɔ ma. 29 Kɛ Ngewɔ i ndea yɛ, A kpe lɛ, ngi tuhanii gbi vea wuɛ na a wua a kalɛ, nasia lee gbi ti ndunyɛi hu

gbi, kɛ ngului gbi na a wua a nguluwua galɛ; wu va lɔ a yɛ a mɛhani: 30 kɛ ndunya ma huɛi gbi wɛ, kɛ ngeleya ŋɔnii gbi, kɛ ndala hanii gbi, na ndɛvu i hu, ngi falehanii vea a mɛhɛ la: kɛ hi lɔ i yɛ na. 31 Kɛ Ngewɔ i yauwɛlɛnga hanii gbi ma i kpatɛni, kɛ kpe lɛ, kpɛlɛ nyandengɔ wa yɛla. Kɛ kpɔkɔ i yɛ na ta ngenda, foloi yewɔitayei.

NGU 2

1 Kɛ ngelegohu ta ndunyɛi ti gbatɛngo yɛla, kɛ ti vahɛisia gbi. 2 Kɛ lɔwɔi yewɔfelɛi ma Ngewɔ i gɛlɛilɔ a ngi yengei wiela; kɛ i lɛvuilɔ foloi yewɔfelɛi ma i gbe ngi yengei gbi ma na i pieni. 3 Kɛ Ngewɔ i lɔwɔi yewɔfelɛi lubailɔ i magayema: ajifa yefoloi na ma i lɛvuni ngi yengei gbi ma na i pieni.

4 Jisia lɔ a ngelegohu ta ndunyɛi ti hinda gbatɛngɔisia, ji ti gbatɛngɔ yɛla, yefoloi na ma Ndemɔi Ngewɔ i ndunyɛi ta ngelegohu gbatɛni. 5 Kɛ ngulu gbi ii yɛ ndɔlɔi ma lɛ, tao tuhani gbi ii yɛ kpɔkuni: gbamaile Ndemɔ i Ngewɔ ii yɛ pieni njɛi i wa ndɔlɔ ma, kɛ numu gbi ii yɛ na pɔlɔ wieva; 6 kɛ lugbu lɔ i hiyeni i gbua ndɔlɔi hu, kɛ i nja valifalia ndɔlɔi mə. 7 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i numu gbatɛilɔ a ndɔɔma yefufulei, i ndɛvu vɛfɛi wu ngi hokpa la; kɛ numu i wienga a nuuvuu. 8 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i kata lalanga a kɔ yaka wee Iidɛn hu; mia lɔ i nuuvuu na wuni na i kpatɛni. 9 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i pieilɔ ngulu gbi lee nyandengɔ tɔva, kɛ kpekpengɔ mɛhɛ va, i vale yendɔɔmɛi; katɛi lia ndɛvu wului bɛ i yɛ loni na lɔ, kɛ ngului na a hinda gɔɔlɛi ve kɔloni hinda yekpe ma kɛ hinda nyamu. 10 Kɛ nja yila i gbuanga Iidɛn hu njɛi veva katɛi wɛ; mia i gɔlɛni i wote a nja wu nani. 11 Yehalayei la i yɛni a Paisɔn lɔ: ta lɔ a na a jia Havila lɔlɔi galangɔ, mia kanigbɔlu i na; 12 kɛ yekanigbɔlui na nyandengɔe: hani gunɛnɛ lɔ na bɛ ta toli a bdɛllium kɛ kɔtu bagbangɔ na ta toli a ɔniks. 13 Kɛ yefeleyei lɛi lɔ a Gaihɔn: ta lɔ a na a jia Kus lɔlɔi gbi galangɔ. 14 Kɛ yesawayei lɛi lɔ a Hiddɛkɛl: ta lɔ a na a jia Asiria gulɔ. Kɛ yenaniyei i yɛni a Yufretiis lɔ. 15 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i hindoi wumbua i ngi hei Iidɛn gatɛi hu ngenge wieva na kɛ mahugbeva. 16 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndea hindoi ma yɛ, Ngului gbi lee katɛi hu ba mɛlɔ kia bi longɔ la: 17 kɛɛ ngului na a hindahugɔɔlɛi ve kɔloni hinda yekpe ma kɛ hinda nyamu baa mɛ: ajifa foloi na ma bi mɛngaa ba halɔ huɛ.

18 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndea, yɛ, Ii kpekpeni hindoi va i loni lee ta yakpe; nga kpɔmamɔ yila gbatɛlɔ ngi wɛ. 19 Ndɔɔmɛi lɔ Ndemɔi Ngewɔ i ndɔgbɔ huanga gbi gbuani na i ti gbatɛ kɛ ngeleya ŋɔninga gbi; i wa a tie hindoi gama tɔva ndɛi yegbɔɔ a fe tiɛ: tao nda gbi lee hindoi feni fuuhani gbi wɛ, yena i wieni a ngi lɛi. 20 Kɛ hindoi i ndaa veilɔ tohaninga gbi wɛ, kɛ ngeleya ŋɔninga wɛ kɛ ndɔgbɔ huanga wɛ; kɛ hindoi ta ngi va kpɔmamɔ gbi ii yɛ na. 21 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i pieilɔ hindoi i wili njii wa hu, kɛ i yiinga; kɛ i ngi yaka galɛi yila gbuaa i na la gbɔu a nduwui: 22 kɛ kaka galɛi na Ndemɔi Ngewɔ i kpuani hindoi ma, ta lɔ i nyaha gbatɛni la, kɛ i waa a ngie hindoi ye. 23 Kɛ hindoi yɛ, Ji lɔ nya galɛisia ti nda galɛi le, kɛ nya luwui ngi nda luwui: ta ngi loli a nyaha lɔ ajifa i gbuani hindo hu. 24 Fale, hindo a gbelelɔ ngi kɛkɛ ma ta ngi nje ma, i vɛfɛ ngi nyahɛi ma: kɛ ti venjɔ ta yɛ a nduwu yakpe lɔ. 25 Kɛ kula gbi ii yɛ na ti venjɔ ma, tao tii wufeni gbi.

NGU 3

1 Kalii i yɛ yalani ndɔgbɔ huanga kpɛlɛ ma nasia Ndemɔi Ngewɔ i ti gbatɛni. Kɛ i ndea nyahɛi ma yɛ, Gbɛe Ngewɔ i ndea yɛ, Waa nguluwua gbi mɛ i katɛi hu? 2 Kɛ nyahɛi i ndea kalii ma yɛ Ma nguluwuɛisia mɛ ti katɛi hu: 3 kɛ ngului na i loni katɛi yendiɛi, Ngewɔ i ndea yɛ, Maa mɛ, tao maa ja la, kɔwɔi maa ha. 4 Kɛ kalii ndea nyahɛi ma yɛ, Wuɛɛ ha: 5 ajifa Ngewɔ i kɔɔlɔ kɛ foloi na ma wu mɛnga, kɛ wu yamaa lawongo a yɛla kɛ wa wielɔ kia ngewɔnga ti na, wa hinda yekpe gɔɔlɔ ta hinda nyamu. 6 Kɛ kia nyahɛi i tɔni kɛ ngului nyandengo yɛla mɛhɛ va, tao manɛngo tɔva, kɛ gboma ngului na hami a nuu lɔ nɛmahulee jɔɔva, kɛ i yenguɛi gɔlinga i mɛ; i yama i fe ngi hinii wɛ ta bɛ, kɛ ta bɛ i mɛnga. 7 Kɛ ti venjɔ ti yamɛi lawoa, kɛ ti liiheinga ma kɛ kula gbi ii ti ma; kɛ ti gboji lawɛi hɔɔnga a mbɔmbɔi ti ngili. 8 Kɛ ti Ndemɔi Ngewɔ yia woi mɛninga a jia katɛi hu a folo yandɛngɔi, kɛ hindoi ta ngi nyahɛi ti lɔwua nguluisia lia katɛi hu ti gbua

Ndemɔi Ngewɔ yama. 9 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i hindoi lolinga i nde ngi ma yɛ, Bia mi? 10 Kɛ i ndea yɛ, Ngi bi woi mɛniilɔ katɛi hu, kɛ ngi luwailɔ ajifa kula gbi ii yɛ nya ma; kɛ ngi lɔwua. 11 Kɛ i ndea yɛ, Yeɔ ndeni bi ma kɛ kula gbi ii yɛ bi ma? Bi nguluwuɛi na mɛa na ngi ndeni bi ma ngɛ baa mɛ? 12 Kɛ hindoi i ndea yɛ, Nyahɛi na bi feni mbɛ bɛ mu hei, ta lɔ i nguluwuɛi veni mbɛ kɛ ngi mɛa. 13 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndeilɔ nyahɛi ma yɛ, Gbɔ a ji bi pienga? Kɛ nyahɛi ndea yɛ, Kalii mia i nya huyandɛni, kɛ ngi mɛa. 14 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndea kalii ma yɛ, Ajifa bi ji wienga koto lɔ bi ma ti bi gbua tohaninga lia kɛ ndɔgbɔ huanga lia; ba jia galɔ bi goi ma, kɛ fufule lɔ ba mɛ bi lɛvui voloisia hu gbi: 15 kɛ nga tolomaya wualɔ wu luahu wa yenyahɛi, kɛ bi loi luahu ta ngi loi: a bi wui wɛpɔnyɛlɔ kɛ bia bɛ ba ngi ndigbei nɛmulɔ. 16 Kɛ i ndea nyahɛi ma yɛ, Nga bi liinyani matolɔ wa, kɛ bi hami a yɛ bi hinii va lɔ, kɛ a yɛlɔ a maha bi mahu. 17 Kɛ Adam ma i ndea yɛ, Ajifa bi wolɔilɔ bi nyahɛi woi ma, bi nguluwuɛi mɛni, na ngi ndeni bi ma ngɛ, baa mɛ: ngi ndɔɔmɛi yɛlia bi sabu hu; ndiinyani hu lɔ ba mɛhɛ mɛ bi lɛvui hu gbi; 18 ngalinga ta ndondokoa lɔ ta vale bi va; tao ba tuhani mɛ na a gbua kpalɛi hu lɔ; 19 bi mavondɔi hu lɔ ba mɛhɛ mɛ haa .. bi yama pɔlɔi bu; ajifa hu lɔ bi gbuani na: pɔlɔ lɔ a bie, tao pɔlɔ hu lɔ ba yama na. 20 Kɛ hindoi i ngi nyahɛi la heinga a liv; ajifa fuubla gbi ti nje mia a ngie. 21 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndomanga gbatɛilɔ a hua gɔlɔnga Adam ta ngi nyahɛi va, i ti mayili la.

22 Kɛ Ndemɔi Ngewɔ i ndea yɛ, Kpe lɛ, hindoi i wienga kia mu yilaye na, hinda yekpe ta hinda nyamu luahu gɔɔva; kɛ naa kia aa nguluwuɛi goli na ndɛvu wulu ya i mɛ kɔ i yɛ na kunafo va: 23 fale, Ndemɔi Ngewɔ i ngi gbɛni i gbua lidɛn gatɛi hu, i tuhani hii a ndɔɔma bɔ mia i gbuani na. 24 Kɛ i hindoi gbɛa; kɛ i malikanga heinga lidɛn gatɛi yekɔ yaka, kɛ ngɔmbu voo gɔbowa na a mbembe hu gbi ndɛvu wului gulɔ gbɔuva.

The Bible in Mende
53
© B.F.B.S. 1959
UBS-EPF 1988-1M-53